Saint Guillaume, *abbé*

Mercredi 25 juin 2025 3ème classe

INTROÏT *Psaume 36, 30-31*

Os iusti meditábitur sapiéntiam, et lingua eius loquétur iudícium : lex Dei eius in corde ipsíus. Ps. 36 Noli æmulári in malignántibus : neque zeláveris faciéntes iniquitátem. ℣. Glória Patri.

La bouche du juste méditera la sagesse et sa langue annoncera l'équité ; la loi de Dieu est dans son cœur. Ps. 36 Ne porte pas envie aux méchants et ne sois point jaloux de ceux qui font le mal. ℣. Gloire...

COLLECTE

Deus, qui infirmitáti nostræ ad teréndam salútis viam in Sanctis tuis exémplum et præsídium collocásti : da nobis, ita beáti Guliélmi Abbátis mérita venerári ; ut eiúsdem excipiámus suffrágia et vestígia prosequámur. Per Dóminum.

Dieu qui, pour faciliter à notre faiblesse la voie du salut, avez placé dans vos saints un exemple et un secours : accordez-nous d'honorer si bien les mérites du bienheureux Guillaume, que nous obtenions ses suffrages et marchions sur ses traces. Par...

LECTURE *du livre de l'Ecclésiastique 45, 1-6*

Diléctus Deo et homínibus, cuius memória in benedictióne est. Símilem illum fecit in glória sanctórum, et magnificávit eum in timóre inimicórum, et in verbis suis monstra placávit. Glorificávit illum in conspéctu regum, et iussit illi coram pópulo suo, et osténdit illi glóriam suam. In fide et lenitáte ipsíus sanctum fecit illum, et elégit eum ; ex omni carne. Audívit enim eum et vocem ipsíus, et indúxit illum in nubem. Et dedit illi coram præcépta, et legem vitæ et disciplínæ.

Il a été aimé de Dieu et des hommes : sa mémoire est en bénédiction. Dieu lui a donné une gloire semblable à celle des saints, il l'a rendu grand par la terreur qu'il inspira aux ennemis. Par sa parole, il a fait cesser des prodiges. Il l'a glorifié devant les rois, il lui a donné un commandement devant son peuple et il lui a montré sa gloire. À cause de sa foi et de sa douceur, il l'a sanctifié et l'a choisi entre tous les hommes. Il lui a fait entendre sa voix et l'a introduit dans la nuée. Il lui a donné face à face ses commandements, la loi de la vie et de la science.

GRADUEL *Psaume 20, 4-5*

Dómine, præveністi eum in benedictiónibus dulcédinis : posuísti in cápite eius corónam de lápide pretióso. ℣. Vitam pétiit a te, et tribuísti ei longitúdinem diérum in sæculum sæculi.

Vous l'avez prévenu, Seigneur, de bénédictions de choix ; vous avez posé sur sa tête une couronne de pierres précieuses. ℣. Il vous a demandé la vie et vous lui avez accordé de longs jours pour la durée des siècles.

ALLÉLUIA *Psaume 91, 13*

Allelúia, allelúia. ℣. Iustus ut palma florébit : sicut cedrus Líbani multiplicábitur. Allelúia.

Alléluia, alléluia. ℣. Le juste fleurira comme le palmier, il s'élèvera comme le cèdre du Liban. Alléluia.

✠ ÉVANGILE *selon saint Matthieu 19, 27-29*

In illo témpore : Dixit Petrus ad Iesum : Ecce, nos relíquimus ómnia, et secúti sumus te : quid ergo erit nobis ? Iesus autem dixit illis : Amen, dico vobis, quod vos, qui secuti estis me, in regeneratióne, cum séderit Fílius hóminis in sede maiestátis suæ, sedébitis et vos super sedes duódecim, iudicántes duódecim tribus Israël. Et omnis, qui relíquerit domum, vel fratres, aut soróres, aut patrem, aut matrem, aut uxórem, aut fílios, aut agros, propter nomen meum, céntuplum accípiet, et vitam ætérnam possidébit.

En ce temps-là, Pierre dit à Jésus : « Voici que nous avons tout quitté et t'avons suivi : qu'y aura-t-il donc pournous ? » Jésus leur répondit : « En vérité, je vous le dis, vous qui m'avez suivi, lorsqu'au jour du renouvellement le Fils de l'homme sera assis sur le trône de sa majesté, vous siégerez vous aussi sur douze trônes et vous jugerez les douze tribus d'Israël. Et quiconque aura quitté, à cause de mon nom, maison, frères, sœurs, père, mère, femme, enfants ou terres, recevra le centuple et possédera la vie éternelle. »

OFFERTOIRE *Psaume 20, 3.4*

Desidérium ánimæ eius tribuísti ei, Dómine, et voluntáte labiórum eius non fraudásti eum : posuísti in cápite eius corónam de lápide pretióso.

Vous lui avez accordé le désir de son cœur et vous ne l'avez point frustré de la demande de ses lèvres : vous avez mis sur se tête une couronne de pierres précieuses.

SECRÈTE

Sacris altáribus, Dómine, hóstias superpósitas sanctus N. Abbas, quæsumus, in salútem nobis proveníre depóscat. Per Dóminum.

Nous vous en prions, Seigneur, que le saint abbé Guillaume nous obtienne que les hosties déposées sur votre saint autel nous procurent le salut. Par...

COMMUNION *Luc 12, 42*

Fidélis servus et prudens, quem constítuit dóminus super famíliam suam : ut det illis in témpore trítici mensúram.

Voici le serviteur fidèle et prudent que le Seigneur a établi sur sa famille, afin de distribuer à chacun en temps voulu sa mesure de blé.

POSTCOMMUNION

Prótegat nos, Dómine, cum tui perceptióne sacraménti beátus N. Abbas, pro nobis intercedéndo : ut et conversatiónis eius experiámur insígnia, et intercessiónis percipiámus suffrágia. Per Dóminum.

Que l'intercession du bienheureux abbé Guillaume unie à la réception de votre sacrement, nous protège, Seigneur ; afin que nous puission imiter les exemples de sa vie et ressentir les effets de son intercession. Par...